Niveau(x) d'enseignement: 3 Numéro EDUQ : 0570960
Centre d'intérêt: 540

Lussier, Denise, 1941-.

Rapport détaillé sur l'expérimentation des bulletins descriptifs au niveau primaire au cours de l'année scolaire 1983-84 / Denise Lussier ; [pour la] Direction de l'évaluation pédagogique, Direction générale du développement pédagogique, Ministère de l'éducation. -- Montréal : La Direction générale, 1984.
ii, 56, 10 f. ; 28 cm.

Code: 16-7288.

Descripteur(s): *Bulletin scolaire *Evaluation de l'étudiant *Instrument d'évaluation *Opinion de l'enseignant *Opinion des parents *Questionnaire *Primaire (Niveau)

Durant l'année scolaire 1982-1983, des enseignants et conseillers pédagogiques élaborèrent de nouveaux bulletin scolaires, adaptés aux nouveaux programmes d'enseignement. Ces bulletins furent soumis à l'expérimentation de septembre 1983 à juin 1984. Le document présente les résultats de cette expérimentation qui visait deux objectifs: 1. valider les contenus de chaque bulletin descriptif auprès d'environ 500 élèves; 2. faire ressortir les éléments essentiels propres à l'application de ce type de bulletin.

Cinq régions du Québec ont participé à l'expérimentation des bulletins descriptifs de français, d'éducation physique, de mathématiques et de sciences humaines au premier et deuxième cycle du primaire. L'expérimentation a demandé la collaboration de huit commissions scolaires, 55 enseignants, environ 3182 élèves; 192 parents, à raison de cinq par classe, ont de plus répondu à un questionnaire visant à connaître leur degré de satisfaction en regard de ce type de bulletin.

La majorité des enseignants trouve cette forme d'évaluation plus intéressante et pertinente que l'ancienne, mais l'organisation visuelle et matérielle du bulletin pourrait être améliorée. Les parents se sont prononcés à 91,4% en faveur du bulletin descriptif; 49,7% ont toutefois formulé des commentaires et des recommandations et 8,6% ont peu ou pas apprécié ce nouveau type de bulletin. Suite à cette expérimentation, la Direction de l'évaluation pédagogique du MEQ entend compléter le travail amorcé et proposer au milieu scolaire un dossier complet sur les nouveaux formulaires d'évaluation pour les classes du primaire.

Type de document: r

EDUQ 8570960

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction générale
du développement pédagogique

DIRECTION DE L'ÉVALUATION PÉDAGOGIQUE

RAPPORT DÉTAILLÉ SUR L'EXPÉRIMENTATION DES BULLETINS DESCRIPTIFS AU NIVEAU PRIMAIRE AU COURS DE L'ANNÉE SCOLAIRE 1983-84

Montréal, août 1984

Denise Lussier
Responsable du dossier

Document 16-7288

TABLE DES MATIÈRES

PAGE

1. INTRODUCTION..... 1

2. EXPERIMENTATION..... 2

2.1 Contexte..... 2

2.2 Déroulement..... 4
2.2.1 But de l'expérimentation tel que présenté aux expérimentateurs..... 4
2.2.2 Champ de l'expérimentation..... 5
2.2.3 Opérations et calendrier de l'expérimentation..... 5

2.3 Echantillonnage..... 7

2.4 Mode de présentation des résultats..... 7

3. RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION PAR LES ENSEIGNANTS-ES 8

3.1 Légende d'évaluation des apprentissages..... 8
3.1.1 Résultats..... 9
3.1.2 Décision..... 9
3.1.3 Commentaires et recommandations..... 9

3.2 Contenu des paramètres d'évaluation..... 13
3.2.1 Résultats..... 13
3.2.2 Décision..... 13
3.2.3 Commentaires et recommandations..... 13

3.3 Formulation des paramètres d'évaluation..... 17
3.3.1 Résultats..... 17
3.3.2 Décision..... 17
3.3.3 Commentaires et recommandations..... 17
3.3.3.1 En français..... 17
3.3.3.2 En mathématique..... 18

3.4 Réactions des parents..... 19
3.4.1 Résultats..... 19
3.4.2 Commentaires et recommandations..... 19

3.5 Réactions des élèves..... 20
3.5.1 Résultats..... 20
3.5.2 Commentaires et recommandations..... 20

3.6 Document d'information aux parents..... 22
3.6.1 Résultats..... 22
3.6.2 Commentaires et recommandations..... 22

PAGE

3.7 Guide d'utilisation pour les enseignants-es... 23
3.7.1 Résultats..... 23
3.7.2 Commentaires et recommandations..... 23

3.8 Légende d'appréciation du comportement..... 24
3.8.1 Résultats..... 24
3.8.2 Commentaires et recommandations..... 24

3.9 Evaluation globale..... 26
3.9.1 Résultats..... 26
3.9.2 Commentaires et recommandations..... 26

3.10 Mode de transmission aux parents..... 29
3.10.1 Résultats..... 29
3.10.2 Commentaires et recommandations..... 29

4. RESULTATS DE L'EXPERIMENTATION PAR LES PARENTS.... 31

4.1 Résultats..... 31
4.2 Commentaires et recommandations..... 32

5. ORIENTATIONS DU MINISTERE..... 33
5.1 A court terme..... 33
5.2 A moyen terme..... 33

ANNEXE 1 - Liste des bulletins descriptifs et des lieux d'expérimentation..... 35

ANNEXE 2 - Commentaires des parents..... 36

ANNEXE 3 - Questionnaire aux enseignants-es..... 46

ANNEXE 4 - Questionnaire aux parents..... 55

1. INTRODUCTION

Le présent document sert à transmettre les résultats obtenus à l'évaluation de l'expérimentation des bulletins descriptifs de même que la liste des recommandations formulées par les expérimentateurs impliqués dans la validation de ces bulletins.

L'expérimentation visait essentiellement à fournir des indices sur le contenu de chacun des bulletins élaborés spécifiquement pour l'ensemble des programmes d'études du 1er et du 2e cycle du primaire.

2. EXPÉRIMENTATION

2.1 Contexte

Le bulletin doit être à la fois un outil d'information pour les parents et les enseignants et un élément de stimulation pour les élèves. Avec l'implantation graduelle des nouveaux programmes d'études, il restait à déterminer si, sous sa forme traditionnelle, le bulletin remplissait adéquatement les fonctions citées plus haut. C'est pourquoi, en septembre 1980, un comité composé de représentants des parents, d'enseignants et de directeurs des services de l'enseignement, la Direction de l'évaluation pédagogique entreprenait une étude des formulaires existants au niveau primaire dans le but d'inventorier les éléments les plus susceptibles de convenir aux nouveaux programmes d'études, d'améliorer les nouveaux formulaires déjà utilisés ou d'en proposer de nouveaux. En tenant compte de la situation relative à l'adoption progressive des nouveaux programmes, ce comité a proposé:

- de continuer la production des formulaires existants pour répondre aux besoins des utilisateurs dont l'organisme scolaire n'applique pas encore les nouveaux programmes d'études.

- de réaliser des prototypes de formulaires tenant compte des nouveaux programmes d'études et de les expérimenter.

L'expérimentation de différents formulaires d'évaluation tenue durant l'année scolaire 1981-82(1) a démontré que le bulletin traditionnel ne répondait pas aux exigences des nouveaux programmes. Parmi tous les formulaires expérimentés, la feuille de route et surtout le bulletin descriptif ont paru les plus satisfaisants. Il est ressorti que le ministère devrait privilégier le développement de formulaires de type critérié

---

(1) Rapport d'étape sur l'expérimentation de formulaires (bulletins scolaires) au niveau primaire, doc. 16-7286, D.E.P. août 1983

et poursuivre l'expérimentation de formulaires adaptés aux nouveaux programmes dans diverses écoles du Québec.

L'année scolaire 1982-83 fut consacrée à l'élaboration des bulletins descriptifs pour les matières des classes du primaire. Des enseignants-es et des conseillers pédagogiques travaillèrent à déterminer les paramètres(ou critères) d'évaluation qui devaient rendre compte des programmes d'études. Il a été possible d'élaborer un bulletin par cycle pour chacune des matières sauf pour les arts, la musique, l'enseignement religieux et l'enseignement moral.

Les bulletins ainsi élaborés furent soumis à l'expérimentation de septembre 1983 à juin 1984 grâce à la collaboration de plusieurs commissions scolaires et par l'entremise des Directions régionales. Ce sont essentiellement les résultats de cette dernière expérimentation qui sont présentés dans ce document.

2.2 Déroulement

2.2.1 But de l'expérimentation tel que présenté aux expérimentateurs

L'expérimentation visait deux objectifs bien précis:

a) valider les contenus de chaque bulletin descriptif expérimenté auprès d'environ 500 élèves en ce qui a trait aux aspects suivants:

- le choix des paramètres retenus pour fins d'évaluation.
- la formulation (claire et facilement compréhensible) de ces paramètres;
- la représentativité du programme;
- la cohérence avec le programme;
- l'échelle d'évaluation des apprentissages;
- les renseignements fournis aux parents dans le document d'information;
- la pertinence du guide d'utilisation pour les enseignants-es.

b) faire ressortir les éléments essentiels propres à l'application de ce type de bulletin quant à:

- la praticabilité du bulletin descriptif pour l'enseignant-e et la direction de l'école
- la compréhension de ce type de rapport écrit et le degré de satisfaction des parents et des élèves.

2.2.2 Champ de l'expérimentation

Les bulletins descriptifs soumis à l'expérimentation devaient couvrir l'ensemble des matières du primaire, soit:

- le français, langue maternelle (2e version)
- l'anglais, langue seconde
- les mathématiques
- les sciences humaines
- les sciences de la nature
- l'éducation physique

Une version révisée du bulletin d'appréciation du développement de l'enfant en maternelle fut également expérimentée au préscolaire.

2.2.3 Opérations et calendrier de l'expérimentation

Nous présentons la liste des opérations de l'expérimentation de même que les dates des opérations et les noms des responsables pour chacune d'elles.

Liste des opérations	Dates	Responsables
1. Expédition du matériel requis au répondant de la commission scolaire.	1ère semaine d'octobre 1983	D.E.P.
2. Information aux parents sur le contenu et l'utilisation du bulletin descriptif.	pour le bulletin de la 1ère étape (octobre 1983)	La direction de l'école et l'enseignant
3. Utilisation du bulletin descriptif	selon les étapes d'évaluation de la commission scolaire	La direction de l'école et l'enseignant

Liste des opérations	Dates	Responsables
4. Evaluation sommaire du déroulement de l'expérimentation et cueillette des premières impressions.	Rencontre entre le 1er décembre 1983 et le 15 janvier 1984	Répondant de la Direction régionale en collaboration avec les expérimentateurs.
5. Utilisation du bulletin descriptif.	de janvier à juin 1984 et selon les étapes d'évaluation de la commission scolaire	Direction de l'école et l'enseignant
6. Cueillette des commentaires et recommandations.	1er au 20 juin 1984	Répondants de la D.R. et de la commission scolaire
7. Rapport de l'expérimentation	pour le 15 juillet 1984	Répondant de la D.R.
8. Mise en place des recommandations et présentation au milieu scolaire.	pour septembre 1984	Responsable du dossier à la D.E.P.

2.3 Échantillonnage

Cinq régions du Québec ont participé à l'expérimentation des bulletins descriptifs de français, langue maternelle, éducation physique, mathématique et sciences humaines du 1er et du 2e cycle du primaire.

L'expérimentation a demandé la collaboration de 8 commissions scolaires, 65 enseignants, environ 3182 élèves. 192 parents, à raison de cinq par classe, ont de plus répondu à un questionnaire visant à recueillir leur degré de satisfaction en regard de ce type de bulletin.

La liste des bulletins expérimentés de même que les lieux des expérimentateurs se trouvent à l'annexe 1.

2.4 Mode de présentation des résultats

Nous avons structuré le contenu de ce rapport de façon à présenter en premier lieu l'évaluation des enseignants-es et en deuxième l'évaluation des parents.

L'évaluation des enseignants-es porte sur les aspects suivants:

1. La légende d'évaluation des apprentissages
2. Le contenu des paramètres d'évaluation
3. La formulation
4. La réaction des parents
5. La réaction des élèves
6. Le document d'information aux parents
7. Le guide d'utilisation pour les enseignants-es
8. La légende d'appréciation du comportement
9. L'évaluation globale du bulletin
10. Le mode de transmission aux parents

Chacun de ces aspects comprend les résultats obtenus quant à leurs avantages et défauts respectifs de même que les changements proposés.

L'évaluation des parents porte sur leur degré de satisfaction (10 questions) et présente leurs commentaires et recommandations.

La formulation des questions qui ont servi à l'évaluation a été abrégée dans tous les cas afin d'alléger le document.

3. RÉSULTATS DE L'EXPÉRIMENTATION PAR LES ENSEIGNANTS-ES

65 enseignants-es ont complété le questionnaire d'évaluation de l'expérimentation. De ce nombre, 7 ont expérimenté le bulletin de français, langue maternelle en 4e, 5e et 6e années, 23 ont expérimenté les bulletins de français et de mathématique en 1ère, 2e, 3e et 4e années, 3 les bulletins de français, de mathématique et de sciences humaines en 3e, 5e et 6e années, 3 le bulletin d'éducation physique en 1ère, 2e et 3e années.

3.1 Légende d'évaluation des apprentissages

Deux légendes d'évaluation des apprentissages étaient proposées; une pour l'ensemble des matières et une spécifique à l'éducation physique.

a) Pour l'ensemble des matières:

1. Le fait très facilement
2. Le fait assez bien seul
3. Le fait bien avec un peu d'aide
4. Le fait difficilement et seul
5. Le fait difficilement même avec de l'aide
6. Ne le fait pas du tout

X. Non évalué

☐. N'a pas fait l'objet d'apprentissage

b) Pour l'éducation physique

a. L'élève le fait avec grande aisance
b. L'élève le fait facilement
c. L'élève le fait difficilement
d. L'élève fait face à des difficultés

X. Non évalué

☐. N'a pas fait l'objet d'apprentissage

3.1.1 Résultats

QUESTIONS

	Tout à fait en désaccord				Tout à fait d'accord
	1	2	3	4	5
1. Applicables aux programmes	4	4	14	12	2
2. Pertinence des critères: -de réussite	5	7	15	6	3
-d'autonomie	4	6	3	12	3
3. Points ne se recoupent pas	11	7	7	3	3
4. Emploi des chiffres de préférence aux lettres	1	1	12	11	9
5. Termes compréhensibles pour les parents	7	10	7	6	6
6. Expression "légende..." adéquate	5	4	4	7	17
	37	39	67	63	43

3.1.2 Décision (sur l'ensemble de cette section)

Acception: 2
Acception avec modifications: 32
Rejet: 0

3.1.3 Commentaires et recommandations

Légende:

- Puisque la légende est graduée, les parents prennent ça comme des notes. Plus tu as de 1, meilleur tu es.
- Devrait être faite en fonction d'objectifs atteints
- Manque de précision (4 fois)
- Ne parle pas le même langage pour les parents et les enseignants.
- Très difficile d'application. Impossible de donner une évaluation juste pour les #1,2,3 avec cette légende.

- L'explication de la légende ne correspond pas à la cote du bulletin.

- Se contenter des critères de réussite. Se limiter à 3.

- Référer aux légendes déjà présentées dans le document de français.

- Remplacer "ne s'applique pas" par "non évalué" (6 fois). Confondu avec l'application au travail de l'élève en classe.

- Les nuances entre les cotes ne sont pas toujours faciles à discerner.

- Il manque aussi quelque chose entre la 3e et la 4e cote.

- Changer ou enlever la cote 3 ou 4. Trop proches l'une de l'autre.

- Eviter que l'enseignant ait une si grande difficulté à choisir entre 3 et 4(avec aide, sans aide) Certains parents croient que 3 c'est mieux que 4.

- Certains points se recoupent. Ex.: 3 et 4

- "Ne s'applique pas" ne devrait plus paraître.

- Evaluer l'autonomie à un autre endroit sur le bulletin.

- Inscrire la performance en termes de 1-a ou 2-c
  Ex.: Un enfant qui a fonctionné très facilement aurait la cote 1-a
  Un enfant qui a fonctionné difficilement avec de l'aide aurait la cote 2-c.

- Par les parents:

  Il y a deux aspects inutiles qui compliquent la légende:

  a) Les cotes 1 et 2 sont pareilles.

  b) Les cotes 3 et 4 sont très semblables et pourraient ne faire qu'un.

Les suggestions suivantes ont été formulées par les enseignants-es:

a) 1. Fait très facilement
   2. Fait très bien seul
   3. Fait très bien avec de l'aide
   4. Fait assez bien seul
   5. Fait assez bien avec de l'aide
   6. Fait difficilement seul
   7. Fait difficilement même avec de l'aide
   8. Ne le fait pas du tout
   9. Non évalué

b) 1. Fait très facilement
   2. Fait très bien seul
   3. Fait assez bien avec un peu d'aide
   4. Fait difficilement seul
   5. Fait difficilement avec de l'aide
   6. Ne le fait pas du tout

c) 1. Très bien
   2. Bien
   3. Fait difficilement avec de l'aide
   4. Ne le fait pas du tout
   5. Non évalué

d) 1. Fait très facilement
   2. Fait très bien seul
   3. Fait très bien avec aide
   4. Fait assez bien seul
   5. Fait assez bien avec aide
   6. Fait difficilement seul
   7. Fait difficilement avec aide
   8. Ne le fait pas du tout

e) 1. Fait très facilement (nuancer le degré de réussite)
   2. Fait très bien
   3. Fait assez bien

f) <u>Avec aide</u>

   1. Le fait bien avec un peu d'aide
   2. Le fait assez bien
   3. Le fait difficilement
   4. Ne le fait pas du tout

<u>Seul</u>

1. Le fait facilement
2. Le fait bien
3. Le fait assez bien
4. Le fait difficilement
5. Ne le fait pas du tout

☐ N'a pas fait l'objet d'apprentissage

g) 1. Très facilement (3 fois)
   2. Facilement
   3. Bien
   4. Bien avec aide
   5. Difficilement

h) 1. Fait facilement
   2. Fait bien
   3. Fait difficilement
   4. Ne le fait pas du tout
   X. Non évalué
   ☐. N'a pas fait l'objet d'apprentissage

i) 1. Le fait très bien (excellent)
   2. Le fait assez bien (moyen)
   3. Le fait difficilement (faible)

- En éducation physique, la légende n'est pas très claire. il existe trop de similarités entre A et B ainsi qu'entre C et D. Je préférerais aussi l'utilisation des chiffres au lieu de lettres.

3.2 Contenu des paramètres d'évaluation

3.2.1 Résultats

QUESTIONS

	Tout à fait en désaccord ←			→ Tout à fait d'accord
	1	2	3	4	5
1. Congruents avec le programme		2	10	12	12
2. Couvrent le programme	1	2	12	15	6
3. Permettent d'évaluer l'atteinte des objectifs	1	1	15	11	8
4. Indépendants les uns des autres		7	9	14	7
5. Exprimés avec clarté	3	5	11	8	7
6. En nombre approprié	3	5	9	14	4
7. Ordre de présentation adéquat			10	17	9
8. Renseignent bien les parents		7	15	14	1
	8	29	91	105	54

3.2.2 Décision (sur l'ensemble de cette section)

Acceptation: 8

Acception avec modifications: 24

Rejet: 0

3.2.3 Commentaires et recommandations

Les changements recommandés ont été regroupés selon qu'ils sont d'ordre général ou spécifique à un programme d'études.

Les changements d'ordre général touchent les aspects suivants:

- Qu'il y ait un bulletin séparé par degré. Il pourrait être mentionné que certains objectifs sont à poursuivre l'année suivante.
- Séparer les objectifs par degré scolaire.
- Laisser des espaces libres afin que le professeur ajoute certains critères qu'il a évalués et qu'il pense important de faire connaître aux parents
- Il y a des ☐ de trop.

Les changements d'ordre spécifique concernent les bulletins de français, langue maternelle, mathématique et éducation physique.

En français, langue maternelle

- Avoir pour objectif terminal: Identifier, reconnaître et maîtriser les 26 lettres de l'alphabet.
- Mettre:
  1. L'enfant lit un texte en répondant à une intention.
  2. L'enfant écrit un texte compréhensible
  3. L'enfant choisit les informations selon ce qu'il a l'intention d'exprimer.
- Le #1 est assez difficile à comprendre pour les parents.
- Beaucoup de points amènent des interprétations différentes.
- Il manque des objectifs. D'autres ne sont pas assez précis.

a) En lecture:

- Avoir plus de précision, surtout pour le #1.
- Ne pas faire un objectif de "lis les mots nouveaux". Se servir seulement de a) lettres et syllabes
  b) contexte

b) En écriture

- Les paramètres ne correspondent pas exactement aux objectifs terminaux qu'un scripteur de première année doit atteindre.
- Les critères ne sont pas congruents avec le programme. Ils ne touchent que la partie rédaction des phrases signifiantes.

- Ajouter: l'enfant comprend ce qu'il lit
  Annuler: en se servant des syllabes et du contexte
  Remplacer par:-a de la facilité à décoder
  -connait tous ses sons
  Remplacer: "lit les mots nouveaux" par degré de facilité à lire les mots nouveaux".

- Les objectifs devraient se rapporter à un seul point du programme. Ex.: "met les marques du féminin et du pluriel". Cet objectif contient deux items différents.

c) En communication orale

- Utiliser des termes plus dépendants
- À repenser. On pourrait y retrouver plus de détails.

En éducation physique.

- Tout est bien expliqué. Les paramètres reflètent bien le programme.
- Sont incomplets: "expression" et "opposition"

En mathématique

- Les critères sont assez larges. Ils manquent de précision.

- Les énoncés sont vastes, imprécis. Ex.: L'enfant mesure des longueurs, des surfaces, des volumes. Si on répond par l'enfant est capable seul, s'agit-il des longueurs, des surfaces, des volumes?

- Voir #4: nombres, opérations. De laquelle s'agit-il?

- Les paramètres ne couvrent pas tout le programme et ils sont assez imprécis.

- Les paramètres devraient être plus explicites en géométrie ainsi que pour la mesure et surtout être en parallèle avec les objectifs que l'on poursuit en première année.

- Les paramètres sont quelquefois un peu difficiles à cerner. Ex.: Un enfant peut être bon pour écrire les nombres mais incapable de les ordonner sans difficulté.

- Enlever les "notions" au niveau de 2e et 3e années.

- Le nombre de paramètres est élevé dans certaines parties du programmes (géométrie) et pas assez dans d'autres (nombres naturels: lire et écrire devraient être séparés de "ordonner" des nombres).

- Les critères 3 et 4 pourraient être condensés.

- Les nombres naturels, lire, écrire et ordonner ainsi que addition et soustraction devraient être des critères séparés.

- Je suis à la recherche de modifications possibles pour améliorer le bulletin de mathématique.

- Simplifier pour: 1. Nombres naturels
  2. Géométrie
  3. Mesure
  4. Habiletés générales

- Difficile de renseigner le parent sur les difficultés et sur la progression de l'enfant.

- Certains numéros pourraient être plus détaillés.

3.3 Formulation des paramètres d'évaluation

3.3.1 Résultats

QUESTIONS

	Tout à fait en désaccord ←			→ Tout à fait d'accord
	1	2	3	4	5
1. Exempt de données inutiles			11	14	13
2. Suffisamment claire pour l'enseignant-e		7	10	12	6
3. Exempts de stéréotypes -culturel			4	10	20
-ethnique			4	11	20
-social			4	11	20
-sexiste			4	12	19
4. Expression "paramètres d'évaluation" adéquate		3	8	11	9
5. Termes compréhensibles pour les parents	2	14	10	10	
	2	24	55	91	107

3.3.2 Décision (sur l'ensemble de cette section)

Acceptation: 12

Acceptation avec modification: 22

Rejet: 0

3.3.3 Commentaires et recommandations

- Utiliser des termes plus compréhensibles pour les parents (4 fois).
- Utiliser des termes plus précis (2 fois).

3.3.3.1 En français

- Nous faire parvenir l'instruction de formulation.
- Les mots ne sont pas toujours accessibles. Il peut y avoir quelquefois plusieurs façons de les interpréter.

- L'objectif est souvent trop global et difficile à comprendre pour les parents.

En communication orale

- Les paramètres sont obscurs (2 fois), nébuleux (1 fois)
- À clarifier

3.3.3.2 En mathématique

Changer pour "l'enfant sait lire, écrire et ordonner les nombres en 1ère, 2e, 3e, 4e, 5e. Il faudrait retrouver cinq carreaux libres afin que le professeur puisse y inscrire les nombres vus à chacune des étapes.

EXEMPLE:

0-100				
1re	2e	3e	4e	5e

étapes

Les parents demandent souvent d'expliquer ce que veut dire tel ou tel énoncé. Ex.: #7 et 9

3.3.3.3 En éducation physique

- La légende n'est pas claire. Trop de similarités entre A et B ainsi qu'entre C et D. Utiliser un chiffre au lieu d'une lettre.
- Trop de jargons propres au professeur d'éducation physique. Ex.: équilibre statique et dynamique.

3.4 Réactions des parents (telles que perçues par les enseignants-es)

3.4.1 Résultats

QUESTIONS

Tout à fait en désaccord				Tout à fait d'accord
1	2	3	4	5
1. Difficultés à interpréter le bulletin	6	16	8	44
2. Renseigne les parents sur les apprentissages	8	9	16	33
3. Sert de déclancheur	10	12	7	11
	26	40	35	13

3.4.2 Commentaires et recommandations

- Difficultés pour les parents d'identifier clairement les faiblesses de l'enfant. Il faut joindre une feuill explicative sur les objectifs de chaque étape afin de mieux lire le bulletin.

- Cette formule a plu à l'ensemble des parents de mes classes.

- Les parents n'ont pas réagi fortement au nouveau bulletin. Je me demande s'ils le connaissent vraiment.

- Ce bulletin renseigne mieux les parents à la condition qu'ils soient bien au courant des objectifs. Pour un parent non-renseigné je me demande jusqu'à quel point il peut suivre son enfant.

- Certains parents manquent la "note" pas nécéssairement pour eux mais pour comparer avec les autres.

- En éducation physique, la majorité des parents ont réagi favorablement d'après un petit questionnaire que je leur ai fait remplir.

- Difficultés pour les parents à s'adapter aux nouveaux programmes et aux nouvelles formules d'évaluation. Voudraient qu'on reviennent aux notes.

- Quelques parents ont eu de la difficulté à s'y adapter.

3.5 Réactions des élèves (telles que perçues par les enseignants-es)

3.5.1 Résultats

QUESTIONS	Tout à fait nécessaire				Tout à fait d'accord
	1	2	3	4	5
1. Répond aux besoins d'être mieux informés	4	11	5	3	3
2. Motive davantage et aide dans l'apprentissage	7	5	8	5	2
3. Préférence pour ce bulletin sur l'ancien	3	7	5	4	1
4. Elèves veulent un espace pour leurs commentaires	7	2	5	2	4
	21	25	23	14	10

Plusieurs des enseignants-es n'ont pas répondu à cette section ou à l'une ou l'autre des questions parce qu'ils n'en on pas discuté avec les élèves. Ceci est particulièrement vrai pour les enseignants-es qui ont expérimenté un bulletin avec les élèves de 1re et de 2e années.

3.5.2 Commentaires et recommandations

- Pour l'évaluation des réactions des élèves il faudrait penser à une formulation plus concrète.
- Il est difficile de faire écrire des commentaires pertinents à des élèves de 1ère année.
- Les élèves réagissent en fonction du degré de satisfaction de leurs parents. Par contre, certains ont une réaction personnelle lorsqu'il s'agit de la notation de leur degré d'autonomie. Aucun élève n'a utilisé l'espace réservé pour les commentaires; ceux-ci pourraient être formulés sous forme de dessins.
- Les élèves seraient intéressés à écrire des commentaires si le bulletin était plus clair (précision des apprentissages: en mathématique.
- Après enquête auprès de mes élèves, 19 sur 24 préfèrent ce bulletin. Un a manifesté le désir de l'avoir jusqu'à la fin de l'élémentaire et trois ont souhaité retourner à l'ancien bulletin (2e année).
- Les élèves ne tiennent pas à l'espace qui leur est réservé pour les commentaires(4e). Ils ne savent pas exactement ce sur quoi portent leur difficultés. Ils inscrivent presque chaque fois le même commentaire.

- Nos élèves étant petits, on ne peut répondre adéquatement à cette partie.

- Seuls les élèves les plus brillants ont le goût d'écrire leurs commentaires.

- Les élèves de 2e année ne réagissent pas devant un nouveau bulletin. Ils s'informent toujours de la note obtenue.

3.6 Document d'information aux parents

3.6.1 Résultats

QUESTIONS	Tout à fait en désaccord				Tout à fait d'accord
	1	2	3	4	5
1. Essentiel à la compréhension du bulletin			2	7	25
2. Intéressant à lire		4	15	8	7
3. Langage accessible aux parents	1	9	15	7	3
4. Explique bien ce que l'élève apprend	1	7	13	12	2
	2	20	45	34	37

3.6.2 Commentaires et recommandations

- Le fait de retrouver des exemples aide grandement le parent.
- Pas sûr qu'il ait été compris par l'ensemble des parents. La réunion explicative du bulletin a presqu'été un échec. Participation minimale 3/22 parents.
- La présentation pourrait être plus claire.
- La présentation et la formulation ne rendent pas le document très accessible aux parents. Il est long, ardu et mal aéré.
- Le document est essentiel mais la formulation et la présentation devraient mieux rejoindre les parents. Le document est mal disposé et long.
- Essentiel mais repenser la formulation en fonction des améliorations apportées.

En français,

- Le document pourrait être plus explicite. Souvent les exemples manquent de clarté.
- Donner plus d'exemples pour certains points difficiles (en lecture surtout)

En mathématique

- Les exemples donnés manquent de clarté. Le langage utilisé n'est pas toujours accessible à la moyenne des gens.
- Indispensable (2 fois)
- Je trouve que le document est appuyé d'exemples concrets.

3.7 Guide d'utilisation pour les enseignants-es

Le guide d'utilisation pour les enseignants-es qui accompagnait le bulletin descriptif n'était disponible que pour les bulletins de français, langue maternelle et d'éducation physique.

3.7.1 Résultats

QUESTIONS	Tout à fait en désaccord				Tout à fait d'accord
	1	2	3	4	5
1. Essentiel à la compréhension du bulletin	4		4	6	10
2. Intéressant à lire	4	2	6	8	4
3. Nécessaire d'ajouter un guide d'utilisation	1		2	8	11
	9	2	12	22	25

3.7.2 Commentaires et recommandations

- Très important aussi d'avoir des échanges avec des personnes ressources.
- Il aurait été plus facile de consulter un guide et de recevoir un soutien de la part d'une personne ressource pour éclaicir certains points équivoques.
- Le document est utile mais il doit être accompagné de discussions, de rencontres entre les utilisateurs en collaboration avec une personne ressource(conseiller pédagogique).
- Préparer un guide explicatif pour les parents.
- J'aurais aimé avoir le guide.
- Si le bulletin était très clair, il n'y aurait pas besoin de guide d'utilisation(français).
- En lecture nous n'avons pas assez d'exemples dans la façon d'évaluer chaque point. Ça semble vague.

3.8 Légende d'appréciation du comportement

Seuls les bulletins d'éducation physique et de sciences humaines comprenaient une légende d'appréciation du comportement.

Il ne faudrait pas y voir une tendance du ministère à délaisser cet aspect du développement de l'enfant. Cette question est à l'étude et des pistes d'évaluation pourront être suggérées au milieu scolaire d'ici l'an prochain.

3.8.1 Résultats

QUESTION

	Tout à fait en désaccord				Tout à fait d'accord
	1	2	3	4	5
1. Le bulletin devrait comprendre une rubrique spécifique à l'appréciation du comportement	4			6	14
	4			6	14

3.8.2 Commentaires et recommandations

- Important, mais je préfère que les remarques soient ajoutées sur un feuillet à part.
- Les commentaires au sujet du comportement et de la participation peuvent être placés dans l'espace prévu pour les commentaires de l'enseignant-e. Malheureusement, cet espace est beaucoup trop petit.
- Le comportement, l'effort, l'originalité...plusieurs points sont absents du bulletin.
- Il serait intéressant même important qu'on puisse parler de l'enfant, de son implication, de sa participation dans la classe.
- La partie "comportement" devrait être laissée libre à chaque niveau ou à chaque école.

- Tout comme pour les objectifs d'apprentissage, il pourrait y avoir des paramètres d'évaluation du comportement ou le professeur n'aurait qu'à indiquer un chiffre ou une cote selon une légende appropriée.

- Bon d'avoir une liste où l'enseignant-e aurait à cocher vis-à-vis la phrase correspondante au comportement de l'élève.

En éducation physique

- J'ai apprécié la légende mais certains items se retouchent.

- Ajouter la dimension discipline ou maîtrise personnelle.

- A "effort": . enlever "généreux"
  . différencier intensité et persévérance

- Intégration au groupe: le B est à reformuler.

- J'ajouterais une légende d'appréciation qui se lirait comme suit:

  E - Votre enfant a besoin d'encouragement.

  ME - Manque d'efforts - votre enfant pourrait fournir plus d efforts.

  F - Votre enfant mérite des félicitations.

3.9 Evaluation globale

3.9.1 Résultats

QUESTIONS

Tout à fait en désaccord ←			→ Tout à fait d'accord	
1	2	3	4	5
1	10	12	5	9
7	9	12	5	
8	19	24	10	9

1. Ce type de bulletin doit être repensé

2. L'organisation visuelle et matérielle est correcte.

3.9.2 Commentaires et recommandations

- Présentation si possible sur une même feuille. Chaque énoncé devrait être noté une seule fois durant l'année. Bulletin assez long à remplir, beaucoup de travail pour le professeur.(1)

- Une seule page d'information générale(fiche d'identification) pour les bulletins et les autres matières qui s'ajouteront.

- Trouver une autre formule de présentation pour ne pas avoir à manipuler plusieurs feuilles mais que cela fasse un tout dans toutes les matières.

- Espace insuffisant pour les commentaires du professeur. Si le bulletin est inséré dans un duo-tang il est difficile de remplir la 4e et 5e étapes.

- Pourquoi une feuille d'identification pour chaque matière? Ce que j'aimerais c'est un bulletin complet couvrant toutes les matières incluant une rubrique pour le comportement: j'apprécie aussi qu'il y ait une page pour les commentaires(parents-enfants-enseignants).

- L'esprit et la philosophie du bulletin nous plaît. Cependant, il faudrait utiliser un langage plus accessible aux divers utilisateurs. Ne pas oublier que le bulletin a pour but d'informer le parent (Monsieur tout le monde) et l'enfant de son cheminement.

---

(1) Ces ense'gnants-es ont expérimenté deux ou trois bulletins durant la même année. Or les bulletins étaient présentés sur des feuillets séparés pour être expérimentés un à la fois.

- Le bulletin pourrait être conçu sous format de feuilles détachables pour retourner une copie aux parents après chaque étape.(3 fois)

- Il y a place pour beaucoup d'amélioration mais je privilégie ce type d'évaluation. J'aimerais que le bulletin de français soit fait pour s'adresser à la 1ère et 2e année seulement.

- J'ai aménagé les éléments d'identification et l'information différemment sur le bulletin que j'ai utilisé.

- Ce type de bulletin devient lourd lorsqu'on a 6 matières à évaluer. (2 fois)

- Il faudrait simplifier. (2 fois)

- Les parents aiment conserver une copie à la fin de l'année. La date devrait être placée à un autre endroit car l'enseignant manque d'espace.

- Pour arriver à utiliser correctement ce bulletin, il faudra penser à donner un sérieux coup de main aux enseignants-es. Nous aurons besoin de nous structurer, d'avoir des grilles d'observation et cela demande beaucoup de travail. Nous avons formulé une grille mais elle est loin d'être parfaite et c'est en l'utilisant que nous nous en apercevons.

- Plus d'espace pour les commentaires des professeurs. Après un an d'expérimentation je n'aurais pas le goût de reprendre pour une autre année ce bulletin dans sa formule présente. Ça demeure beaucoup d'ouvrage de la part du professeur.

- L'espace pour nos commentaires ainsi que ceux des enfants et des parents était restreint.

- Il n'y a pas assez de place pour les commentaires. Il serait important de fournir des grilles d'évaluation pour recueillir des données.

- En communication orale et en lecture la présentation est mal construite car on ne devrait pas retrouver d'espaces au bout des lignes 1 et 2 en ORALE et au bout de "trouver les informations cherchées" en LECTURE.

- Les remarques sur les comportements socio-affectifs devraient être sur une feuille séparée.

- Je propose: - Votre enfant mérite des félicitations
  - Votre enfant a besoin d'encouragement
  - Votre enfant devrait fournir plus d'efforts (2 fois)

- Cette forme d'évaluation semble très intéressante et plus pertinente. C'est avec le temps que les parents et les enseignants deviendront plus habiles avec ce genre d'évaluation. Il faut se mettre à l'oeuvre pour corriger les manques.

3.10 Mode de transmission aux parents

3.10.1 Résultats

QUESTIONS	NOMBRE DE RÉPONSES
A.	
1. Les parents ont reçu le document d'information	32
2. L'école a tenu une rencontre d'information pour les parents.	9
3. Les parents d'une même classe ont participé à une rencontre d'information avec l'enseignant-e	18
B. Les parents ont utilisé l'espace réservé pour les commentaires.	
-souvent	6
-quelquefois	27
-jamais	

N.B.: 13 des enseignants ont coché deux questions de la section A, généralement les questions 1 et 3.

3.10.2 Commentaires et recommandations

A.

- La remise du document d'information aux parents devrait être accompagnée d'une rencontre d'information.
- Peu de parents ont les informations nécessaires à la compréhension du bulletin car ils ne se sont pas présentés à la réunion d'information.
- Les parents n'ont pas tellement manifesté d'accord ou de désaccord avec le bulletin expérimental.

A.(suite)

- C'est difficile d'expliquer le bulletin en une séance d'information. Je me demande si les parents comprennent vraiment mieux ce bulletin.

B.

- Peu de commentaires des parents.(2 fois)

- Les commentaires des parents apparaissent sur un formulaire unique regroupant le bulletin de français et de mathématique.

- Seize parents sur 24 ont utilisé l'espace réservé pour les commentaires.

- La majorité des parents ne savait pas trop quoi écrire et se demandait le pourquoi de leurs commentaires. Mais à mon avis ce n'est qu'une question d'habitude.

- Lorsque j'ai tenu ma rencontre de parents je n'ai que 8 parents qui se sont présentés. C'est donc par les documents que des parents ont pris connaissance des nouveaux bulletins.

4. RÉSULTATS DE L'EXPÉRIMENTATION PAR LES PARENTS

Le questionnaire d'évaluation destiné aux parents qui ont reçu un bulletin descriptif dans l'une ou l'autre des matières expérimentées a permis de vérifier leur degré de satisfaction et de recueillir leurs commentaires et recommandations.

Nous avions demandé à chacun des expérimentateurs de choisir au hasard cinq parents de leur classe pour remplir le questionnaire. Au total, 192 parents ont répondu aux dix questions touchant différents aspects du bulletin descriptif. De ce nombre, 94 ont fourni des commentaires ou des recommandations.

4.1 Résultats

Les résultats démontrent que 91.4% se sont prononcés en faveur du bulletin descriptif. 49.7% ont toutefois formulé des commentaires et recommandations. 8.6% ont peu ou pas du tout apprécié ce nouveau type de bulletin.

QUESTIONS	% Beaucoup	% Moyennement	% Peu	% Pas du tout
A. Renseigne sur les apprentissages	72,00	26,88	1,6	
B. Permet de suivre le développement	67,02	28,19	3,76	1,07
C. Ne pas pouvoir comparer me nuit	5,4	13,51	20,54	60,54
D. Je comprends son fonctionnement	72,48	23,80	3,70	
E. J'apprécie la légende d'évaluation	64,70	26,73	5,88	2,67
F. Mon enfant comprend ce bulletin	27,56	50,81	15,13	6,48
G. Mon enfant avait hâte de le recevoir	69,39	22,95	6,01	1,63
H. Je suis d'accord avec ce genre de bulletin	60,75	31,18	5,37	2,68
I. Espace pour les commentaires	66,48	24,32	8,64	0,54
J. Utilité du document d'information	74,33	23,52	2,13	

4.2 Commentaires et recommandations

Tous les commentaires et recommandations des parents ont été consignés en détail à l'annexe 2. Ils touchent principalement les aspects suivants:

Commentaires

- le manque d'explication aux parents en regard de ce type de bulletin.(6)
- la légende d'évaluation des apprentissages à améliorer.(5)
- le cheminement de l'enfant (l'amélioration ou ses faiblesses) difficile à suivre.(4)
- l'imprécision, la confusion et la difficulté à comprendre le bulletin.(3)
- qu'enfin l'enfant n'est plus en compétition avec son groupe.(3)
- l'avantage d'être mieux renseignés grâce à ce type de bulletin.(2)

Recommandations

- le désir d'avoir une note globale.(12)
- le désir d'avoir la moyenne de la classe pour situer son enfant dans le groupe.(11)
- de poursuivre l'expérimentation en ce sens.(3)
- le désir d'avoir plus d'information sur le comportement.(2)

5. ORIENTATIONS DU MINISTÈRE

Suite à l'expérimentation des contenus pédagogiques des bulletins descriptifs et à l'analyse des rapports d'évaluation des expérimentateurs, la Direction de l'évaluation pédagogique entend compléter le travail amorcé afin de proposer au milieu scolaire un dossier complet sur les nouveaux formulaires d'évaluation pour les classes du primaire. L'élaboration d'un tel dossier comprend des opérations à court terme et à moyen terme.

5.1 À court terme, la Direction de l'évaluation pédagogique entend:

- mettre sur pied un comité consultatif chargé d'apporter leur expérience et leur expertise dans l'élaboration du dossier sur les nouveaux formulaires;

- reviser les bulletins expérimentés en 1983-84 pour y apporter les améliorations souhaitées:

- préparer des bulletins descriptifs pour les matières du primaire qui n'ont pu être couvertes en 1983-84, soit pour les arts, l'enseignement religieux, l'enseignement moral, la formation personnelle et sociale.

- travailler à la conception de divers formats de présentation du bulletin scolaire tels que bulletins en feuilles détachées, avec pochette, sous forme de cahier, sur feuille informatisée, ou feuille imprimée par micro-ordinateur.

5.2 À moyen terme, la Direction de l'évaluation pédagogique entend:

- travailler à des guides touchant les aspects pédagogique, administratif et informatique du bulletin;

- poursuivre la recherche touchant le domaine du "comportement" et des objectifs d'ordre "socio-affectif".

- Travailler à l'élaboration et à l'expérimentation d'un système uniforme de notation en évaluation sommative.

Le dossier sur les nouveaux formulaires d'évaluation pour les classes du primaire offrirait au milieu scolaire des pistes de travail dans la conception, l'élaboration (notation,consignation), la présentation(formats), la transmission, l'interprétation et la conservation du bulletin descriptif.

Le travail est commencé et avec la collaboration du milieu la Direction de l'évaluation pédagogique souhaite le compléter pour le rendre disponible aux organismes scolaires par le biais des directions régionales avant la fin de la présente année scolaire.

ANNEXE 1

LISTE DES MATERIELS DESCRIPTIFS ET DES LIEUX D'EXPERIMENTATION (1)

MATIÈRES	COMMISSIONS SCOLAIRES	# D'ÉLÈVES	CLASSES	RÉGION
1. PRÉSCOLAIRE	C.S. Manicouagan	45	-	09
2. PRIMAIRE				
Français, langue maternelle				
- 1re, 2e années	C.S. Chicoutimi	60	(1re, 2e)	02
	C.S. Des Iles	50	(1re, 2e)	01
	C.S. Manicouagan	100	(1re, 2e)	09
	C.S. Val d'Or	240		08
- 3e, 4e, 5e, 6e années	C.S. Chapais-Chibougamau	90	(4e)	08
	C.S. Chicoutimi	20	(4e)	02
	C.S. La Sapinière	70	(4e, 5e, 6e)	05
	C.S. Manicouagan	110	(3e, 4e, 5e)	09
	C.S. Val d'Or	90		08
Éducation physique				
- 1er cycle	C.S. Delisle	22	(3e)	02
	C.S. Des Mille Iles	75	(1re)	6.1
- 2e cycle	C.S. La Sapinière	160	(4e, 5e, 6e)	05
	C.S. Manicouagan	150		09
Mathématique				
- 1er cycle	C.S. Asbesterie	45	(2e, 3e)	05
	C.S. Chicoutimi	90	(1re, 2e)	02
	C.S. Des Iles	50	(1re, 2e)	01
	C.S. Manicouagan	80	(2e, 3e)	09
	C.S. Val d'Or	270		08
- 2e cycle	C.S. Asbesterie	70	(4e, 5e, 6e)	05
	C.S. Manicouagan	75	(4e, 5e)	09
	C.S. Val d'Or	95		
Sciences de la nature				
- 1er cycle	C.S. Des Iles	50	(1re, 2e)	01
	C.S. Manicouagan	40	(3e)	09
Sciences humaines				
- 1er cycle	C.S. Des Iles	50	(1re, 2e)	01
	C.S. Val d'Or	30		08

(1) Communication dans le DEGE, volume 8, no 13, 1984-01-27.

ANNEXE 2

COMMENTAIRES DES PARENTS (192 répondants)

1. Bulletin de français

- J'aimerais qu'il y ait quand même une note globale qui apparaisse sur le bulletin à chaque étape avec la note moyenne de la classe. Car cet élément(note) m'aide aussi à évaluer mon enfant.

- Je suis 100% contre. Ces notes arbitraires données aux enfants peuvent les déprimer. J'ai toutes les misères du monde à expliquer à l'enfant que, même si elle a des 4 et des 5, elle est quand même une des premières de classe. Et comme nous sommes une population flottante(incluant d'une province à l'autre) ceci peut occasionner plus de problèmes que d'améliorations.

- Poursuivre l'essai pendant quelques années, avant d'adopter définitivement ce moyen d'évaluation.

- Avec ce genre de bulletin, je vois davantage les difficultés particulières de mon enfant.

- Je le trouve trop distillé et il peut porter à confusion.

- J'aime bien ce modèle de bulletin.

- Je trouve très bien ce genre et j'espère qu'on pourra y évaluer mon enfant en mathématique.

- J'aimerais que la note de français apparaisse comme avant sur le bulletin.

- Il me faudrait un peu plus d'explication à ce sujet, merci.

- Une évaluation par rapport à la moyenne serait souhaitable pour mieux situer l'enfant et réagir en fonction de son apprentissage.

Bulletin de français (suite)

- J'aurais préféré que les bulletins restent comme avant avec des notes et les moyennes de classe. Cela nous permet de voir le rendement de mon enfant par rapport à la classe.

- J'apprécie quand même ce bulletin, mais je vois mieux quand j'ai des notes en compréhension de texte. Je ne peux pas suivre mon enfant quand je ne vois pas d'examen par écrit surout en compréhension de texte.

- Je n'aimerais pas recevoir un bulletin de mon enfant seulement sur ce modèle-là. Une matière cela peut faire, mais toutes les matières à la fois. On perdrait complètement notre enfant dans son fonctionnement à l'école par rapport aux autres.

- J'ai apprécié ce genre de bulletin pour mon enfant, mais je crois que beaucoup de parents et d'élèves aiment comparer leurs notes à leurs compagnons ou compagnes.

- J'apprécie ce bulletin, je préfère des notes en lecture et en et en compréhension de texte. J'apprécirais que les enfants fassent des examens par écrit en compréhension de texte.

- J'ai suivi tout le long de l'année les études. J'ai su comment elle était avec son professeur et les élèves. J'ai vu où elle était bonne en des matières et mauvaise à d'autres places.

2. Bulletin d'éducation physique

- Je n'ai rien contre le nouveau bulletin mais il me semble que ça fait beaucoup d'items à coter. Est-ce vraiment nécéssaire d'évaluer les thèmes avec tant de spécifications?

- Le bulletin est très bien fait et très bien compréhensible. Il nous tient au courant de quel genre d'activité qu'elle fait. La légende est très claire et bien expliquée.

- Selon mon avis, je trouve qu'il n'est pas utile que je donne des commentaires étant donné que la description du bulletin est très bien décrite et facile à comprendre.

- Je trouve que toutes les informations sont données très clairement et faciles à comprendre. Il y a amplement d'espace pour les commentaires et je trouve l'idée des commentaires de l'élève très bonne. Je pense que les commentaires des parents est utile pour l'enfant car il ou elle se trouve encouragé à continuer ou à faire mieux.

- J'aurais aimé avoir le bulletin en main pour répondre au questionnaire ex.: avec le 3e bulletin.

- Nous avons aimé ce genre de bulletin pour l'éducation physique. Il serait souhaitable qu'il continue.

3. Bulletins de français et de mathématique

- Le professeur de mon enfant était très disponible pour répondre à mes questions. Elle m'a donné tous les renseignements dont j'avais besoin. J'aurais probablement moins bien compris et moins apprécié si ça n'avait pas été le cas.

- Je recommande ce bulletin pour les autres années soit 2e, 3e, 4e, 5e et 6e années.

- Je ne peux comparer ce bulletin avec aucun autre car c'est la première année que j'ai un enfant à l'école.

- J'ai bien aimé le bulletin en général, bien facile à comprendre. On a pas de difficulté à suivre le progrès de l'enfant.

- Je n'aime pas beaucoup la méthode d'enseigner le français depuis quelques années. C'est très difficile pour un enfant d'apprendre l'orthographe correctement même s'il apprend à lire plus rapidement. Je déplore qu'il n'y ait pas de volume de lecture approprié.

- Cette évaluation aurait été encore plus significative avec le dernier bulletin.

  Je souhaite que ce bulletin soit adopté pour tout le primaire.(2 fois)

- J'apprécierais beaucoup que ce genre de bulletin demeure.

- C'est un important virage dans les techniques d'évaluation. Enfin l'on pense à l'enfant en premier. J'espère et je recommande qu'il y ait continuité de ce système d'évaluation et ce pour toutes les autres étapes et niveaux scolaires.

- Je trouve qu'il y a 2 faits qui sont inutiles qui compliquent la légende. Le 1 et 2 "très facilement" et "assez bien seul" sont pareils. Le 3 et 4 "difficilement seul" et "difficilement avec de l'aide" sont très semblables et pourraient n'en faire qu'un si ces 2 faits sont corrigés. Je trouve le bulletin vraiment intéressant.

- J'aime le bulletin mais la légende aurait intérêt à être étudiée de nouveau.

- Un peu difficile à comprendre au début. J'aime beaucoup que l'enfant ne soit pas en compétition avec les autres mais essaie de s'améliorer pour lui-même.

- Je n'ai pas de modifications à apporter. Je suis assez satisfaite du résultat. Merci.

- Avec quelques modifications, ce bulletin va sûrement nous permettre de mieux suivre notre enfant.

- Il y a place pour l'amélioration dans la formulation des apprentissages, c'est un bon départ.

- J'aime lire ce nouveau bulletin(3 fois).

- La question que l'on se pose lorsque l'on reçoit ce bulletin est du genre de celle-ci: Si c'est écrit avec un peu d'aide on se demande: Est-il normal que mon enfant est besoin d'aide à cette étape? Est-il le seul à avoir besoin d'aide?

- Je trouve le bulletin très bon mais il peut être amélioré. J'aimerais avoir des informations plus souvent. Le bulletin est beaucoup à améliorer.

- J'ai apprécié ce bulletin beaucoup plus que les autres des années antérieures.

- Le bulletin descriptif nous renseigne beaucoup plus sur le fonctionnement de l'enfant dans ses matières.

- Je trouve qu'il manque de la précision dans les termes, peut-être a-t-on voulu être trop concis. Le bulletin ne se lit pas sans explications préalables (pas facile d'accès).

- Je souhaite que cela continue dans la même direction l'an prochain.

- C'est très difficile de pouvoir évaluer son enfant avec ce grand bulletin. La légende est très compliquée à comprendre et les cotes se ressemblent énormément. 1 fait très bien seul, 2 fait assez bien seul, 3 fait bien avec un peu d'aide, fait difficilement avec de l'aide, les trois premiers veulent dire pratiquement la même chose.

- Je n'ai pas complètement assimilé ce nouveau bulletin. Ce sera plus facile l'an prochain.

- Je ne suis pas contre cette formule dans son ensemble même que je trouve merveilleux que l'enfant soit évalué à partir de ses propres efforts sans être comparé. Je crois cependant que le problème réside dans la légende d'évaluation qui d'après moi, ne peut pas donner une appréciation juste du développement de l'enfant étant donné l'écart parfois trop grand ou trop mince des différents degrés d'évaluation.

- C'est un type de bulletin qui nous aide à mieux connaître les efforts et l'évolution d'un trimestre à l'autre de nos enfants. Merci.

- Nous aurions apprécié avoir une description et un suivi pour les matières telles que Histoire, Sciences humaines et Sciences de la nature sur le même exemple que pour la fiche d'évaluation en éducation physique.

- Je trouve ce bulletin très complet sauf que je ne crois pas qu'il soit compris de beaucoup de parents. Il est long à lire et pas tant de monde prend la peine de le lire.

- Je trouve que mon enfant n'a pas eu beaucoup de travail à faire à la maison tout au long de l'année. De cette façon, je n'ai pu suivre le cheminement de son apprentissage si non que par le contrôle provenant de ses bulletins.

- Je trouve que le bulletin manque de précision. C'est un bulletin très général. Je vois ce bulletin comme une certaine approximation. Chez moi et mon enfant il n'a rien de très motivant.

- Ce genre de bulletin m'a permis de suivre les étapes de l'enseignement de mon enfant.

- Il pourrait y avoir plus de remarques personnelles de la part des professeurs. Diviser la classe en trois tiers afin de mieux savoir ce que représente la note de l'enfant, au lieu d'avoir la moyenne collective de la classe.

- Mon enfant était trop jeune pour bien comprendre ce qu'est un bulletin. Ça viendra avec le temps. Pour ma part c'est très bien.

- Je suis satisfaite de l'évaluation de ce bulletin.

- Le bulletin est assez complet mais il y manque des renseignements auprès des parents. A savoir les notes des autres élèves cela ne m'intéresse pas mais avoir la note de mon enfant à côté la moyenne de la classe ça m'intéresse. Merci.

- Ce serait de garder cette formule pour toutes les matières, y compris les spécialités tels que l'anglais, la musique, l'éducation physique etc...

- J'aimerais une évaluation en pourcentage pour le groupe et individuelle pour chaque matière.

- Nous aurions apprécié grandement au moins une rencontre avec le professeur de notre enfant, ce qui n'a pas eu lieu et est très déplorable.

- Pouvoir comparer mon enfant avec le reste de la classe me serait utile.

- Pouvoir comparer l'enfant avec le reste de la classe donnerait une meilleure idée sur le fonctionnement de l'enfant, une plus juste évaluation du programme scolaire et moins peut-être des enseignants. Merci.

- Les professeurs devraient ajouter quelques remarques de temps en temps pour nous tenir au courant du comportement de l'enfant. Moi ça me satisferait. J'aimerais mieux le savoir par le professeur que par des élèves.

- J'aimerais mieux des chiffres comme avant.

- J'aimerais avoir des notes, ça nous donne une idée plus juste de l'évolution des enfants.

- Je ne raffole pas de ce genre de bulletin. Je l'ai trouvé plutôt impersonnel.

- Nous permet de voir l'évolution scolaire de l'enfant.

- Avec les explications des professeurs pour certaines choses ça va très bien.

- J'aimerais avoir des notes personnelles et globales.

- J'aimerais que une fois par mois le professeur envoie par écrit une petite évaluation sur les difficultés et améliorations de notre enfant autant sur le comportement que sur le résultat de son travail. Mon enfant a été choyé d'avoir un bon professeur.

4. Bulletins de français, mathématique et sciences humaines

- Il était parfois difficile de voir l'amélioration même si le commentaire du professeur était positif.

- Je trouve que la méthode employée est parfaite et très compréhensible.

- J'aimerais mieux qu'il y est une note de ses tests au lieu de légende(moins de référence à faire) ainsi moins de complications.

- Vous auriez dû envoyer ce questionnaire en même temps que le bulletin.

- La méthode en % des anciens bulletins était à mon avis préférable.

- J'aime ce genre de bulletin mais j'aimerais mieux plus de notes, plus de %.

- Je suis satisfaite du bulletin je crois que ce n'est pas important les notes des autres enfants. Ce sont celles de nos enfants qui sont importantes. Merci.

- En général, je trouve ce bulletin imprécis: on a une idée du programme couvert en français et mathématique. Cependant, on ne peut voir les progrès de l'enfant, car nous ne connaissons pas les objectifs d'un bulletin à l'autre. D'une étape à l'autre on ne voit pas la matière nouvelle qui s'ajoute. Je préfère de beaucoup le bulletin de l'année qui fonctionnait par objectif. C'était précis et clair.

- Je préférais avoir des notes sur le travail de mon enfant. Il me semble que ce serait plus stimulant pour l'enfant et compréhensif pour les parents.

- J'ai eu beaucoup de difficultés à suivre les apprentissages de mon enfant et je n'ai pas beaucoup aimé cela. Je trouve que nous ne savons pas où sont les faiblesses.

- J'aime bien la manière du fonctionnement de ce bulletin. J'ai pu suivre mon enfant jusqu'à la fin de l'année, et en plus j'ai pu l'aider sur ce qu'il avait de la difficulté, car je pouvais le voir.

- Je trouve très épatant de suivre le rythme de l'enfant et non l'enfant et le rythme de la classe. Il se compare à lui-même.

- J'aime ce genre de bulletin. Aucun commentaire.

- J'apprécie beaucoup ce genre de bulletin, sachant surtout le nombre d'heures que cela exige.

- Je préférerais des notes à une légende. Je trouve qu'il y a bien de la paperasse pour dire les même choses.

- Pour ce qui est du bulletin, je trouve qu'il est assez bien détaillé.

- Un tel bulletin ne démontre pas ce que l'enfant apprend à l'école et où il en est rendu. Une description plus détaillée des travaux effectués à l'école permet aux parents de savoir si l'enfant comprend ou non.

- Je n'ai pas de commentaire spécial étant donné que je ne comprend pas beaucoup le bulletin, mais je pense que vous savez où vous vous en allez avec ça.

- C'est un bulletin très personnel pour chaque enfant. Continuez dans cette bonne voie.

ANNEXE 3

ÉVALUATION EN FIN D'ANNEE DE

L'EXPÉRIMENTATION DES BULLETINS DESCRIPTIFS

AU PRIMAIRE DE SEPTEMBRE 1983 À JUIN 1984

IDENTIFICATION

Commission scolaire _____

Ecole _____

Matière _____

Degré _____

Classe _____

Expérimentateurs-trices _____

_____

_____

_____

_____

Répondant de la commission scolaire

_____

N.B.: Nous vous demandons de faire parvenir les questionnaires au répondant de votre commission scolaire avant le 23 juin. N'oubliez pas d'annexer les questionnaires complétés par les parents.

- OBJECTIFS DU QUESTIONNAIRE

  - Recueillir des commentaires et des recommandations sur le contenu d'un bulletin descriptif.

  - Permettre à la Direction de l'évaluation pédagogique de mettre au point et de proposer à l'ensemble du réseau scolaire des formulaires d'évaluation qui répondent aux besoins des utilisateurs.

- FAÇONS DE RÉPONDRE AU QUESTIONNAIRE

  - L'évaluation se fait au moyen d'une grille d'évaluation.

  - L'échelle comprend cinq chiffres. Le chiffre "5" indique que vous êtes "tout à fait d'accord" avec l'énoncé alors que le chiffre "1" indique que vous êtes "tout à fait en désaccord" avec l'exposé.

GRILLE

Tout à fait en désaccord ←				→ Tout à fait d'accord
1	2	3	4	5

  - Il s'agit d'encercler le chiffre qui correspond le mieux à votre opinion.

N.B.: Vous trouverez à la fin de chaque section du questionnaire l'espace nécessaire pour formuler vos commentaires et vos recommandations.

Merci de votre collaboration.

QUESTIONNAIRE D'ÉVALUATION DU BULLETIN DESCRIPTIF

DESTINÉ AUX ENSEIGNANTS, JUIN 1984

1. LA LÉGENDE D'ÉVALUATION DES APPRENTISSAGES

	GRILLE				
	Tout à fait en désaccord ←			→ Tout à fait d'accord	
1. Elle est applicable aux programmes.	1	2	3	4	5
2. Sont pertinents les critères					
- de réussite (le fait très bien...)	1	2	3	4	5
- d'autonomie (seul ou avec aide)	1	2	3	4	5
3. Les points de l'échelle ne se recoupent pas i.e. qu'ils sont indépendants l'un de l'autre et facilement interprétables.	1	2	3	4	5
4. L'emploi des chiffres est préférable aux cotes.	1	2	3	4	5
5. Les termes utilisés sont compréhensibles pour les parents.	1	2	3	4	5
6. L'expression "légende pour l'évaluation des apprentissages" est adéquate.	1	2	3	4	5

SOMMAIRE: Quelle décision devons-nous prendre?

1. acceptation ☐
2. acceptation avec modification ☐
3. rejet ☐

CHANGEMENTS RECOMMANDÉS: _____

_____

_____

_____

_____

_____

GRILLE

2. LES PARAMÈTRES (objets, critères) D'ÉVALUATION

2.1 Quant au contenu

	Tout à fait en désaccord ←				→ Tout à fait d'accord
1. Ils sont congruents avec le programme.	1	2	3	4	5
2. Ils couvrent tout le programme.	1	2	3	4	5
3. Ils permettent d'évaluer l'atteinte des objectifs du programme.	1	2	3	4	5
4. Ils sont indépendants les uns des autres.	1	2	3	4	5
5. Ils sont exprimés avec clarté.	1	2	3	4	5
6. Leur nombre est approprié.	1	2	3	4	5
7. L'ordre de présentation est adéquat.	1	2	3	4	5
8. Ils renseignent bien les parents sur l'état de développement de leur enfant dans ses apprentissages.	1	2	3	4	5

SOMMAIRE: Quelle décision devons-nous prendre?

1. acceptation ☐
2. acceptation avec modification ☐
3. rejet ☐

COMMENTAIRES ET CHANGEMENTS RECOMMANDÉS: _____

_____

_____

_____

_____

_____

GRILLE

2.2 Quant à la formulation

	Tout à fait en désaccord				Tout à fait d'accord
1. Chaque énoncé est exempt de données inutiles.	1	2	3	4	5
2. Tous les paramètres sont suffisamment clairs pour l'enseignant-e.	1	2	3	4	5
3. Tous les paramètres sont exempts de stéréotype.	1	2	3	4	5
- culturel	1	2	3	4	5
- ethnique	1	2	3	4	5
- social	1	2	3	4	5
- sexiste	1	2	3	4	5
4. L'expression "paramètres d'évaluation" est adéquate.	1	2	3	4	5
5. Les termes utilisés sont compréhensibles pour les parents.	1	2	3	4	5

SOMMAIRE: Quelle décision devons-nous prendre?

1. acceptation ☐
2. acceptation avec modification ☐
3. rejet ☐

COMMENTAIRES ET CHANGEMENTS RECOMMANDÉS: _____

_____

_____

_____

_____

_____

GRILLE

	Tout à fait en désaccord				Tout à fait d'accord
3. RÉACTION DES PARENTS					
1. Les parents éprouvent de la difficulté à interpréter ce bulletin.	1	2	3	4	5
2. Le bulletin renseigne les parents sur les apprentissages faits par l'élève en classe.	1	2	3	4	5
3. Ce bulletin sert de déclencheur à la discussion lors des rencontres entre l'enseignant et les parents	1	2	3	4	5
4. RÉACTION DES ÉLÈVES (à remplir avec l'aide des élèves)					
1. Ce bulletin répond bien aux besoins des élèves d'être mieux informés.	1	2	3	4	5
2. Ce bulletin motive davantage les élèves et les aide dans leur apprentissage.	1	2	3	4	5
3. Les élèves préfèrent ce nouveau type de bulletin à l'ancien.	1	2	3	4	5
4. Les élèves veulent que l'on retienne un espace réservé pour formuler leurs commentaires.	1	2	3	4	5

COMMENTAIRES ET RECOMMANDATIONS: _____

GRILLE

5. DOCUMENT D'INFORMATION AUX PARENTS

	Tout à fait en désaccord			Tout à fait d'accord
1. Ce document est essentiel à la compréhension du bulletin descriptif.	1	2	3	4	5
2. Ce document, adressé aux parents, est intéressant à lire.	1	2	3	4	5
3. Le langage utilisé dans ce document est accessible aux parents.	1	2	3	4	5
4. Ce document explique bien ce que l'élève apprend dans cette matière.	1	2	3	4	5

COMMENTAIRES ET RECOMMANDATIONS: _____

_____

_____

_____

_____

_____

6. GUIDE D'UTILISATION POUR LES ENSEIGNANTS-ES

(Si votre bulletin ne comprenait pas de guide d'utilisation vous ne répondez pas aux questions 1 et 2. Vous passez à la question 3).

1. Ce document est essentiel à la compréhension du bulletin descriptif.	1	2	3	4	5
2. Ce document est intéressant à lire.	1	2	3	4	5
3. Il serait nécessaire d'ajouter un guide d'utilisation pour l'enseignant-e.	1	2	3	4	5

COMMENTAIRES ET RECOMMANDATIONS: _____

_____

_____

_____

_____

GRILLE

7. LEGENDE POUR L'APPRENTISSAGE DU COMPORTEMENT

Tout à fait en désaccord ←				→ Tout à fait d'accord
1	2	3	4	5

1. Le bulletin devrait comprendre une rubrique spécifique à l'appréciation du comportement de l'élève à l'école.

COMMENTAIRES ET RECOMMANDATIONS: _____

_____

_____

_____

_____

_____

8. EVALUATION GLOBALE

1	2	3	4	5
1	-	3	4	5

1. Le type de bulletin dans son ensemble doit être repensé.

2. L'organisation visuelle et matérielle de ce bulletin est correcte.

Y aurait-il d'autres commentaires, réactions ou recommandations que vous jugeriez opportuns de nous faire connaître.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

9. MODE DE TRANSMISSION

1. L'information en ce qui concerne la mise en place d'un bulletin descriptif a été transmise aux parents selon les modalités suivantes:

Vous cochez: ☑

- ☐ les parents ont reçu le document d'information.
- ☐ l'école a tenu une rencontre d'information à l'intention de tous les parents concernés par l'application du bulletin descriptif.
- ☐ les parents d'une même classe ont participé à une rencontre d'information avec l'enseignant.

2. Les parents ont utilisé l'espace réservé pour leurs commentaires.

- ☐ souvent
- ☐ quelquefois
- ☐ jamais

COMMENTAIRES ET RECOMMANDATIONS: _____

ANNEXE 4

QUESTIONNAIRE D'ÉVALUATION DU BULLETIN DESCRIPTIF

DESTINÉ AUX PARENTS

JUIN 1984

AVANT-PROPOS

Durant l'année scolaire vous avez reçu un nouveau type de bulletin qui avait pour but de mieux vous renseigner sur les apprentissages que votre enfant fait en classe.

Présentement, nous en sommes rendus à la phase d'évaluation de ce bulletin. Nous tenons à recueillir vos commentaires et vos recommandations afin de nous aider à apporter les modifications qui pourraient s'imposer. Pour cette raison, nous vous demandons de bien vouloir compléter le questionnaire ci-joint et de le retourner à l'école par l'entremise de votre enfant.

Nous vous remercions de votre collaboration.

Verso

QUESTIONNAIRE D'EVALUATION DU BULLETIN DESCRIPTIF

DESTINE AUX PARENTS, JUIN 1984

Vous répondez: - Mon enfant est en _____ année

- Il/Elle fréquente l'école _____

à la commission scolaire _____

- J'ai reçu le bulletin descriptif de _____
(indiquez la matière)

Inscrivez dans la parenthèse le chiffre de la légende qui correspond le mieux à votre idée.

LÉGENDE	
1: beaucoup	3: peu
2: moyennement	4: pas du tout

A. Ce bulletin me renseigne (_____) sur les apprentissages fait par mon enfant.

B. Ce bulletin me permet (_____) de suivre le développement de mon enfant d'une étape à l'autre, tout au long de l'année.

C. Le fait de ne pas pouvoir comparer mon enfant aux autres me nuit (_____) pour suivre mon enfant.

D. Je comprends (_____) comment ce bulletin fonctionne.

E. J'apprécie (_____) la légende d'évaluation des apprentissages.

F. Mon enfant semble comprendre (_____) comment fonctionne ce bulletin.

G. Mon enfant avait (_____) hâte de recevoir son dernier bulletin.

H. En général, je suis (_____) d'accord avec ce genre de bulletin.

I. J'ai apprécié (_____) d'avoir un espace réservé aux commentaires des parents sur ce bulletin.

J. Le document d'information aux parents qui accompagne le bulletin m'a été (_____) utile à lire.

COMMENTAIRES ET RECOMMANDATIONS

_____

_____

_____

_____

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction générale
du développement pédagogique

Montréal, le 2 octobre 1984

Aux expérimentateurs et expérimentatrices,
Aux responsables de l'expérimentation,
À toutes les personnes qui ont collaboré,

OBJET: Évaluation de l'expérimentation du bulletin descriptif pour les classes du primaire

Chers(es) collègues,

Il me fait plaisir de vous faire parvenir le rapport-synthèse (document 16-7287) et le rapport détaillé (document 16-7288) de l'évaluation de l'expérimentation des bulletins descriptifs de français, éducation physique, mathématique et sciences humaines pour les classes du primaire.

Je voudrais profiter de l'occasion pour vous remercier au nom de la Direction de l'évaluation pédagogique pour la collaboration étroite et sincère que vous nous avez fournie. Je veux aussi vous témoigner mon appréciation personnelle pour le travail réalisé.

La révision des bulletins expérimentés l'an dernier est amorcée. Malheureusement, il nous est impossible de vous fournir dès maintenant des copies révisées de ces bulletins. Nous travaillons présentement à l'élaboration d'un dossier portant sur les divers aspects du bulletin descriptif (élaboration, mode de présentation, interprétation, transmission...). Nous souhaitons offrir ce dossier et les versions corrigées des bulletins du primaire pour avril 1985.

Je vous rappelle que nous sommes ouverts à toutes vos suggestions et que nous restons disponibles pour échanger avec vous sur l'élaboration et l'expérimentation des bulletins descriptifs.

Veuillez accepter l'expression de mes meilleurs sentiments.

Denise Lussier

Denise Lussier
Responsable

L'ÉVALUATION PÉDAGOGIQUE AU PRÉSCOLAIRE, PRIMAIRE ET SECONDAIRE

État de la situation

et

perspectives

(version modifiée)

Direction générale du développement pédagogique
Direction de l'évaluation pédagogique

AVRIL 1985

INTRODUCTION

Il a beaucoup été question d'évaluation au Ministère depuis quelques années:

. 1979: publication, par le Ministère, de L'École québécoise, énoncé de politique et plan d'action (le chapitre 8 était consacré à l'évaluation);

. 1981: publication, par le Ministère, de la Politique générale d'évaluation pédagogique;

. 1982: publication, par le Conseil supérieur de l'éducation, d'un avis intitulé: L'évaluation des apprentissages: ça compte-tu?;

. 1984: publication, par le Ministère, de: L'évaluation dans le système éducatif;

publication, par le Conseil supérieur de l'éducation, de son avis sur l'évaluation.

Depuis 1983, un vaste courant nord-américain met en question l'école. Quelques études américaines ont balisé ce débat, et notamment:

. le rapport de la «National Commission on Excellence in Education», A Nation at Risk;

. le «rapport Goodlad», A Place Called School.

Il était normal qu'au Québec - qui, à plusieurs égards (nouveau régime pédagogique, accroissement des exigences de délivrance du diplôme d'études secondaires, maintien d'épreuves uniques au secondaire), a précédé le mouvement de «redressement» nord-américain - on se pose deux questions fondamentales:

. Quels contrôles l'État doit-il initier pour s'assurer de la qualité des services dispensés?

. Jusqu'où l'État doit-il aller dans l'évaluation directe de la qualité des apprentissages à l'école?

Le Bureau du sous-ministre, à sa réunion régulière du 17 décembre 1984, s'est à juste titre interrogé sur les liens entre les diverses actions que pose le Ministère dans le domaine de l'évaluation pédagogique, sur la pertinence de ces actions et sur les perspectives à moyen et long termes.

La Direction générale du développement pédagogique, à qui le sous-ministre a confié le mandat de gérer les divers programmes en évaluation pédagogique, présente ici un ÉTAT DE LA SITUATION et certaines PERSPECTIVES d'action.

1. ÉTAT DE LA SITUATION

1.1 L'évaluation directe des apprentissages des élèves

La loi confie aux organismes scolaires la responsabilité générale d'évaluer les apprentissages des élèves en rapport avec les objectifs fixés par le Ministère dans les programmes d'études.

Au PRÉSCOLAIRE et au PRIMAIRE, cette responsabilité n'est balisée que par:

- la Politique générale d'évaluation pédagogique qui invite à faire place à l'évaluation FORMATIVE;
- par certains documents de SOUTIEN («Guide d'évaluation en classe», «Document de réflexion sur la notation») par lesquels le Ministère préconise une approche centrée sur la JUSTICE et l'ÉGALITÉ;
- par la mise en place d'une BANQUE D'INSTRUMENTS DE MESURE (présentement à l'état expérimental) qui vise à une plus grande harmonisation des pratiques en évaluation sommative. La Direction générale du développement pédagogique poursuit, à ce moment-ci, des «négociations» avec la G.R.I.C.S. pour favoriser la prise en charge de cette BANQUE par les organismes scolaires eux-mêmes. Le principe en a déjà été accepté par la G.R.I.C.S.

Au SECONDAIRE, les mêmes interventions ministérielles balisent en premier lieu la responsabilité générale des organismes scolaires en matière d'évaluation sommative des apprentissages:

- Politique générale;
- documents de soutien;
- banque d'instruments de mesure.

Un encadrement ministériel supplémentaire balise l'évaluation des apprentissages au secondaire.

D'abord, le RÉGIME PÉDAGOGIQUE détermine que la NOTE DE PASSAGE pour tout cours (de la 1re à la 5e secondaire) est fixée à 60%.

Cette mesure, adoptée par le Gouvernement en 1981 à la suite d'un avis du Conseil supérieur de l'éducation (1980) - et qualifiée de «symbolique» par le C.S.E. lui-même - est en soi problématique. Elle a pour effet d'établir A PRIORI un seuil de réussite pour chaque programme d'études alors que justement il conviendrait d'établir pour CHAQUE PROGRAMME les conditions de «passage». C'est notamment pour cette raison que la majorité des provinces canadiennes et états américains ont plutôt adopté un système de notation alphabétique (A, B, C, D, E) pour rendre possible l'ajustement du «seuil de réussite» pour chaque programme et pour «dédouaner» le jugement (i.e. le résultat de l'évaluation sommative) de l'accumulation des résultats de mesure.

La D.G.D.P. croit qu'il faudra éventuellement re-discuter de l'ensemble de cette question.

Deuxièmement, la Loi 3 (art. 461) permet au Ministre d'administrer des épreuves uniques à l'ensemble des élèves du secondaire pour certains cours spécifiques. Le Ministre contribue ainsi à l'évaluation directe de certains apprentissages au secondaire (principalement en fin secondaire).

1.2 La sanction des études secondaires

Le système de sanction des études secondaires du Québec se distingue notamment du fait que:

- les conditions de délivrance du DIPLÔME D'ÉTUDES SECONDAIRES sont décrites par le Gouvernement dans le régime pédagogique;
- le Ministre administre des ÉPREUVES UNIQUES élaborées et corrigées de façon centralisée.

Il peut apparaître presque banal ici que les règles de délivrance du D.E.S. soient décrétées par le Gouvernement et que ce diplôme soit décerné à tous les candidats québécois, par le ministre de l'Éducation, selon des exigences communes. Toutefois, il suffit de mesurer l'ampleur du débat en cours présentement chez nos voisins du sud pour jauger de l'importance de cet acquis et en apprécier les difficultés d'application.

Qu'il suffise de mentionner que dans plusieurs états américains (New-York, Floride, Californie), la pression de la population et des médias, depuis trois ans, a amené le législateur à assumer une responsabilité qui était antérieurement laissée à la seule juridiction des «districts» scolaires. Au Canada, les seuls exemples de l'Alberta et de la Colombie-Britannique qui ont récemment adopté un régime similaire à celui du Québec quant aux épreuves ministérielles, légitiment déjà largement pour certains une pratique déjà accréditée par la population en général.

Historiquement, la production d'épreuves uniques au Québec a été ABONDANTE. Il n'y a pas si longtemps encore, plus de 400 épreuves étaient préparées annuellement par le Ministère. Dans le cadre de l'application du nouveau régime pédagogique, le Ministère entend maintenir, pour la formation générale, des épreuves uniques dans les matières suivantes seulement:

- langues maternelles (5^{e} secondaire),
- langues secondes (5^{e} secondaire),
- mathématique (4^{e} et 5^{e} secondaire),
- sciences (4^{e} secondaire),
- géographie du Québec et du Canada,
- histoire du Québec et du Canada,
- éducation économique.

En formation professionnelle, il faudra réviser les interventions ministérielles dans le cadre de l'implantation des nouveaux programmes d'études.

L'implantation des nouveaux programmes d'études au secondaire (objectifs plus précis, niveaux taxonomiques plus diversifiés) et la diminution du nombre d'épreuves entraîneront les effets suivants:

- les épreuves pourront être élaborées en plus grande concordance avec les objectifs des programmes (selon une approche davantage critériée);
- des renseignements beaucoup plus précis sur l'état des apprentissages seront obtenus et pourront être investis dans une démarche d'évaluation de système (en évaluation de programmes, notamment). De tels renseignements pourront porter sur la performance des élèves du Québec en regard de tel ou tel objectif, par exemple.

1.3 L'évaluation des programmes d'études

Le ministère de l'Éducation est à compléter la révision de l'ensemble des programmes d'études du préscolaire, du primaire et du secondaire.

C'est une opération gigantesque. Elle a requis des ressources très considérables pour la conception et leur implantation requiert des énergies exceptionnelles de la part de tous les agents d'éducation.

Il faut donc éviter de devoir refaire une telle démarche.

Aussi, le Ministère a-t-il prévu la mise sur pied d'un système d'évaluation formelle des programmes d'études qui lui permettra, à partir de l'identification des points forts et des points faibles des programmes, de porter des jugements plus éclairés sur chacun d'eux et de prendre, à leur sujet, les décisions qui s'imposent.

L'évaluation des programmes d'études est un processus par lequel les programmes sont analysés à partir de données recueillies à chacune des phases de leur développement, à savoir:

- l'élaboration,
- l'implantation,
- les résultats.

Les données recueillies à la phase RÉSULTATS, à partir d'une épreuve critériée élaborée selon des standards rigoureux et administrée à un échantillon représentatif des élèves du Québec, pourraient avantageusement être investies dans une démarche d'évaluation de système.

1.4 L'évaluation de fin de cycle

Dans L'École québécoise, énoncé de politique et plan d'action (art. 8.1.18 et 8.1.19), le Ministère préconisait l'évaluation de fin de cycle pour servir «d'indice de la qualité des apprentissages».

Un modèle d'évaluation de fin de cycle était élaboré et était publié en novembre 1981 dans un document d'information intitulé: Renseignements concernant le programme d'évaluation de fin de cycle.

Une équipe de travail a été mise sur pied aux fins:

- de faire les recherches nécessaires à la mise sur pied d'un tel programme;
- de préparer des épreuves de fin de cycle pour les matières suivantes:
  - anglais langue maternelle (2e cycle du primaire),
  - géographie générale (1er cycle du secondaire),
  - français langue maternelle (1er cycle du secondaire).

Les travaux ont notamment porté sur:

- la définition du domaine d'un programme d'études;
- l'évaluation d'HABILETÉS complexes;
- l'élaboration d'épreuves à interprétation critériée et les techniques de rédaction d'items;
- les techniques d'expérimentation des épreuves;
- les techniques d'échantillonnage;
- les modalités d'administration et de correction des épreuves;
- le traitement informatique des données.

L'ensemble de cette démarche a entraîné des coûts considérables. La rareté des ressources dans le contexte présent de compressions budgétaires amenait la Direction de l'évaluation pédagogique, en novembre 1983, à faire le point sur l'évaluation de fin de cycle en présentant un dossier au Conseil des cadres de la D.G.D.P.

Au même moment, le Ministère publiait L'Évaluation dans le système éducatif et mandatait la Direction des politiques et des plans pour étudier la pertinence d'instaurer une version québécoise du NAEP américain.

Au début de l'année 1984, les décisions suivantes étaient prises:

- la D.G.D.P. décidait de maintenir l'administration des épreuves d'évaluation de fin de cycle en production et compréhension écrite de français langue maternelle (pour mai 1984); le rapport sera d'ailleurs disponible d'ici quelques jours;

- le B.S.M. décidait de réorienter le programme d'évaluation de fin de cycle vers un MÉSA (mécanisme d'évaluation de la situation des apprentissages) et mandatait la D.P.P. et la D.G.D.P. afin de préparer une proposition concrète pour novembre 1984;
- la D.G.D.P. décidait consécutivement de laisser en veilleuse l'évaluation de fin de cycle durant l'année 1985-1986.

2. PERSPECTIVES: POUR UNE CONTRIBUTION À L'ÉVALUATION DE LA PERFORMANCE DU SYSTÈME ÉDUCATIF

2.1 Proposition

À la demande du B.S.M., la D.G.D.P. s'est associée à la D.P.P. dans la préparation d'un mémoire présenté le 17 décembre 1984 au sujet du MÉSA. La D.G.D.P. convenait alors de la pertinence d'une prise en charge du MÉSA par la Direction de l'évaluation pédagogique - au moins pour sa mise en place - quitte à le confier éventuellement à un organisme externe.

À ce moment-ci:

- compte tenu qu'il n'apparaît pas pertinent pour le Ministère de solliciter du Conseil du trésor des argents neufs pour initier un tel programme;
- compte tenu des inconnues quant aux coûts informatiques nécessaires à la gestion d'un tel programme;
- compte tenu des compressions qui frappent - et qui vont continuer de frapper - les unités du Ministère et de la précarité de l'utilisation des personnels en disponibilité des commissions scolaires;
- compte tenu de la nécessité, pour la D.G.D.P., d'affecter à l'évaluation des programmes d'études et à la sanction des études secondaires un niveau de ressources adéquat;

la D.G.D.P. soumet à ce moment-ci une autre hypothèse quant à sa responsabilité dans ce domaine.

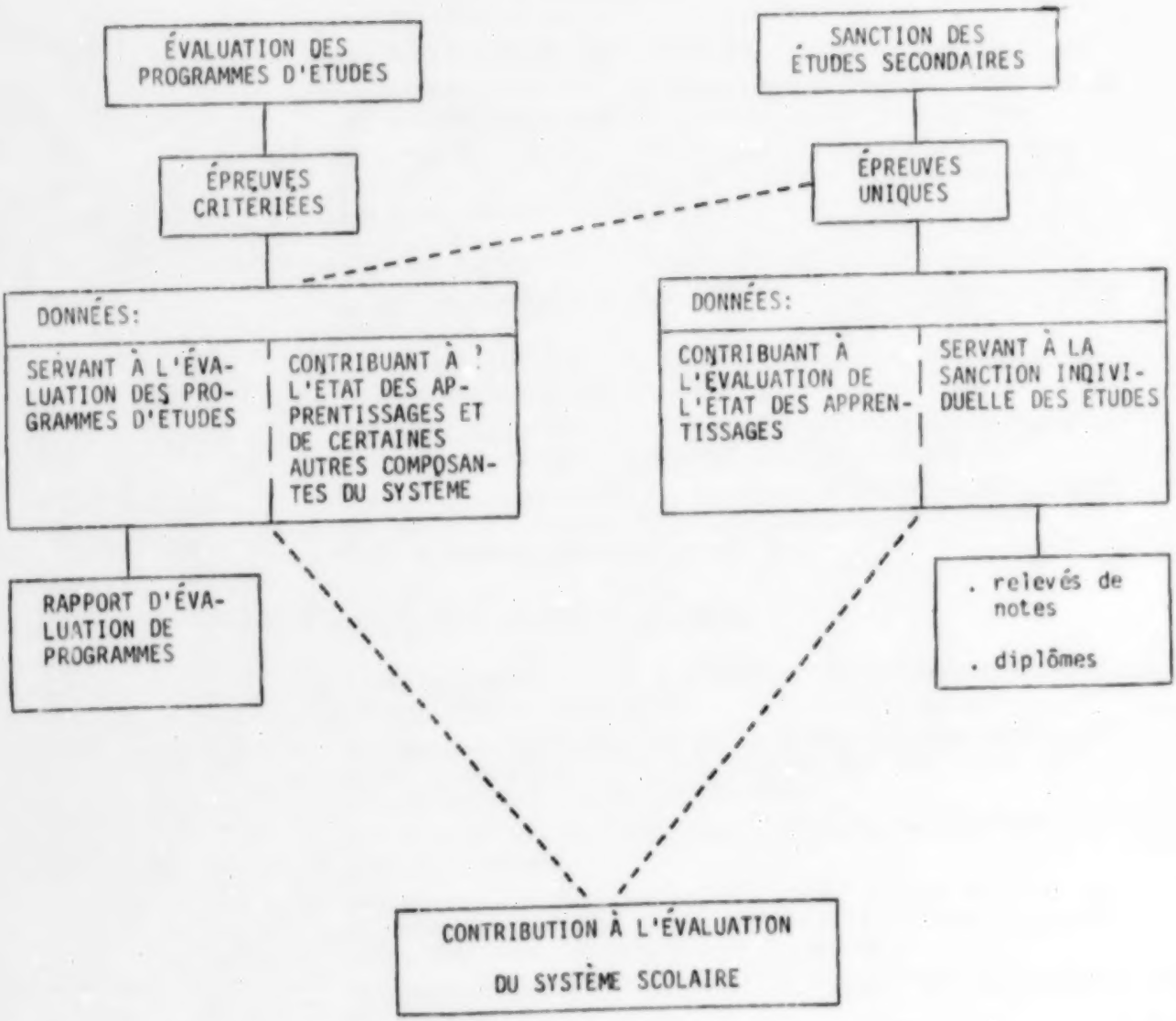
La D.G.D.P.:

Suggère que la Direction des politiques et des plans entreprenne, tel que souhaité par le B.S.M., des démarches en dehors du Ministère, dans le but de favoriser la prise en charge d'un MÉSA par un organisme externe (université, INRS, etc.) et voie à obtenir le financement approprié.

Propose que la Direction de l'évaluation pédagogique oriente les travaux des programmes de SANCTION DES ÉTUDES SECONDAIRES et d'ÉVALUATION DES PROGRAMMES D'ÉTUDES dans le but notamment d'obtenir des données significatives sur la performance des élèves en rapport avec les objectifs fixés par les programmes d'études.

Les activités majeures d'évaluation pédagogique au Ministère s'articuleraient alors de la façon suivante:

SCHÉMA DES ACTIVITÉS MAJEURES D'ÉVALUATION PÉDAGOGIQUE AU MINISTÈRE


ÉVALUATION DES PROGRAMMES D'ETUDES
ÉPREUVES CRITERIEES
SANCTION DES ETUDES SECONDAIRES
ÉPREUVES UNIQUES
DONNÉES:
SERVANT À L'ÉVALUATION DES PROGRAMMES D'ETUDES
CONTRIBUANT À L'ETAT DES APPRENTISSAGES ET DE CERTAINES AUTRES COMPOSANTES DU SYSTEME
DONNÉES:
CONTRIBUANT À L'EVALUATION DE L'ETAT DES APPRENTISSAGES
SERVANT À LA SANCTION INDIVIDUELLE DES ETUDES
RAPPORT D'ÉVALUATION DE PROGRAMMES
. relevés de notes
. diplômes
CONTRIBUTION À L'ÉVALUATION DU SYSTÈME SCOLAIRE

2.2 Nature des renseignements obtenus par le Ministère selon cette proposition

2.2.1 Sanction des études secondaires

Pour les matières énumérées en 1.2, le Ministère obtient:

- des renseignements globaux sur l'état des apprentissages pour chacun de ces programmes:
  - pour l'ensemble du Québec,
  - par région,
  - par commission scolaire,
  - par école ou établissement privé,
  - séparément pour les clientèles francophone et anglophone;
- ces renseignements sont annuels;
- des renseignements - pour l'ensemble du Québec -, sur chacun des éléments ou ensembles représentatifs du programme;
- avec les renseignements qu'il détient, le Ministère peut, périodiquement - et selon les besoins -, faire des analyses plus poussées sur un échantillon.

Limites par rapport à l'ensemble de ces données:

- on ne déborde pas des objectifs précis des programmes d'études;
- les objectifs du domaine socio-affectif (les attitudes) ne sont généralement pas touchés;
- la correction n'est pas entièrement uniforme (certaines parties étant corrigées localement par les enseignants);
- l'élaboration des épreuves n'est pas faite selon les exigences de tests standardisés. Elles sont toutefois d'une validité de contenu raisonnable.

2.2.2 Evaluation des programmes d'études

Pour les programmes soumis à l'évaluation, le Ministère obtient les renseignements suivants:

- des données sur la qualité du programme lui-même (cohérence entre le programme et le cadre d'élaboration). Tous les programmes sont soumis à cette étape;
- des données sur les conditions d'implantation et d'application du programme;
- des données sur le rendement des élèves en rapport avec les éléments ou ensembles représentatifs du programme ou, au besoin, avec tous les objectifs du programme;
- des données sur la satisfaction des élèves, des enseignants, des parents, etc.

Ces données sont obtenues:
- pour le Québec (échantillon),
- par région (échantillon),
- pour le public et pour le privé,
- pour les anglophones et pour les francophones,
- par taille d'école,
- autres variables découlant de renseignements d'identification des élèves et des enseignants.

Limites par rapport à ces données:

. les données sont obtenues par rapport à l'évaluation des programmes d'études; elles sont donc liées aux objectifs des programmes d'études;

. dans les cas où la correction est totalement ou partiellement locale, des biais peuvent persister dans les résultats.

2.3 Implications de cette proposition pour le Ministère

A. Le Ministère doit adopter une nouvelle approche dans l'élaboration des épreuves uniques de façon à obtenir des données par objectif.

Ce travail est déjà amorcé en rapport avec les premières épreuves uniques pour les nouveaux programmes d'études. L'expertise développée dans le cadre de l'évaluation de fin de cycle et des travaux sur la banque d'instruments de mesure (BIM) est ainsi réinvestie dans les épreuves uniques de la sanction des études.

La D.E.P. doit toutefois conserver une opération parallèle pour les épreuves relatives aux «anciens» programmes d'études.

B. En ce qui concerne l'évaluation des programmes, il faudra:

. prévoir une administration périodique des instruments pour certains programmes-cibles (comme langues maternelles et mathématique, par exemple) pour permettre des études longitudinales;

. pour ces mêmes programmes, prévoir une correction entièrement centralisée des épreuves (donc, augmentation de certains coûts d'administration);

. remettre en cause la pertinence d'appliquer tout le système à tous les programmes.

2.4 Limites de la proposition

L'évaluation des programmes d'études et les épreuves uniques préparées par le Ministère pour la sanction des études secondaires fourniront des données raisonnablement fiables pour apprécier l'état de certains apprentissages.

Il importe toutefois de bien cerner les limites de l'apport que ces données pourront fournir à l'évaluation du système éducatif, afin de déterminer la pertinence de proposer la création d'un MÉSA tel que proposé dans le mémoire au B.S.M. du 17 décembre 1984.

Les limites principales touchent:

- l'impossibilité d'établir des comparaisons avec d'autres populations;
- la nécessité qu'a le Ministère de se limiter aux objectifs tels que définis dans les programmes d'études;
- la difficulté d'obtenir un degré de fiabilité aussi considérable que celui préconisé par E.T.S. pour les données elles-mêmes;
- la nécessité de limiter les études longitudinales à certaines matières bien précises;
- le manque de visibilité et de «crédibilité» du mécanisme (le Ministère sera vraisemblablement taxé d'être juge et partie).

CONCLUSION

Une telle approche vise à utiliser, à des fins d'évaluation de l'état des apprentissages, des données qui pourraient être disponibles dans le cadre de la sanction des études secondaires et de l'évaluation des programmes d'études.

Elle vise à optimaliser l'utilisation de certaines ressources en les faisant servir à plus d'une fin.

En l'absence d'un mécanisme plus «systématique» d'évaluation de la situation des apprentissages, tel MÉSA, le Ministère pourrait néanmoins disposer de données raisonnablement fiables pour apprécier l'état de certains apprentissages.